



DANCE  
PREMIERE BE

*La rose de Jéricho*  
Magda Kachouche <sup>(FR)</sup>

do/jeu 14.11 - 19:00  
vr/ven 15.11 - 21:15  
KORTRIJK, Antigone  
75 min.

**NEXTFESTIVAL.EU**  
**06 – 30.11.2024**

THEATRE — DANCE — PERFORMANCE  
CROSS BORDER INTERNATIONAL ARTS FESTIVAL

Pourquoi faudrait-il nécessairement que la mort soit triste ? Toutes voiles tournées vers la vie, le duo formé par Magda Kachouche et Alice Martins convoque les vivants et les morts pour une cérémonie de retrouvailles à la joie salvatrice.

Confrontée à la perte d'un proche, la plasticienne et chorégraphe Magda Kachouche a refusé d'y voir la fin d'une relation. En allant puiser dans les traditions funéraires de France, d'Algérie ou du Portugal, elle imagine avec sa complice Alice Martins un rituel mystique animé de leurs propres héritages culturels et familiaux. Porté par les chœurs de voix profanes ou sacrées, le duo nous entraîne dans une célébration joyeuse et collective.

En coréalisation avec  
Antigone & Schouwburg Kortrijk



Choreografe Magda Kachouche en haar geesten Alice Martins, Gaspard Guilbert en Bia Kaysel nodigen je uit op een transcendente reis tussen culturen, werelden, de doden en de levenden. Via een tedere dodendans waarin het leven gevierd wordt, herrijst een energetisch veld voor hereniging en verzoening. Deze sacrale begrafenisceremonie drijft op een diep verlangen naar wedergeboorte en transformeert rouw in een razende, reddende kracht. Sluit je ogen, open je hart en laat je meevoeren op de energie van dit kleurrijke requiem.

*De roos van Jericho* is het perfecte symbool voor een rouwproces. Het is de naam van een woestijnplant waarvan gezegd wordt dat hij onsterfelijk is. Jarenlang kan ze halfdood - of halflevend? - en uitgedroogd overleven. Zodra de regen valt of de roos water krijgt, komt ze weer tot bloei. Ook in onze lichamen en geest blijven sporen van dood en verlies aanwezig. Een enkele traan kan genoeg zijn om rauwe rouw opnieuw tot leven te wekken.

*De danse macabre - dodendans* - is een veelgebruikt artistiek motief dat zowel voorkomt in Europese folklore als in de late Middeleeuwen. Het is een allegorie van de egaliserende kracht van de dood: de voorstelling van een dans, een ronde, waarin levende figuren door skeletten naar het graf worden gesleept. *De danse macabre* vervaagt sociale grenzen en drijft er de spot mee. Magda Kachouche blaast leven in dit eeuwenoude ritueel om een punkceremonie te creëren waarin we feestvieren met de levenden en de doden, de zichtbare en de onzichtbare, het verleden en de toekomst.

In corealisatie met  
Antigone & Schouburg Kortrijk



**CONCEPTION :**  
Magda Kachouche

**COLLABORATION ARTISTIQUE ET INTERPRÉTATION :**  
Gaspard Guilbert,  
Magda Kachouche  
et Alice Martins

**CRÉATION SONORE :**  
Gaspard Guilbert

**CRÉATION LUMIÈRE ET RÉGIE GÉNÉRALE :**  
Bia Kaysel

**CRÉATION COSTUMES :**  
Alexia Crisp Jones assistée  
d'Augustine Salmain

**COLLABORATION À LA DRAMATURGIE :**  
Arnaud Pirault

**COLLABORATION À L'ÉCRITURE CHORÉGRAPHIQUE :**  
Marion Carriau

**ACCOMPAGNEMENT VOCAL :**  
Elise Chauvin

**PRODUCTION, ADMINISTRATION :**  
AlterMachine | Erica Marinozzi  
et Elisabeth Le Coënt

**PRODUCTION :**  
Compagnie Langue Vivante

**COPRODUCTION :**  
Le Phénix, scène nationale de Valenciennes; Les Rencontres chorégraphiques internationales de Seine Saint Denis avec le Pavillon, Théâtre municipal de Romainville ; Les Subs, Lyon; Le Théâtre du Beauvaisis, scène nationale; Compagnie DCA / La Chaufferie

## The opening / Welcoming :

Bienvenue à toutes, bienvenue à tous, bienvenue à toustes  
 Welcome to the ceremony  
 Je vous en prie, mettez-vous à l'aise  
 Enfilez-vous tranquillement sur la banquette

Que vous êtes belles, que vous êtes beaux  
 Les beautés, mes amour s  
 Merci d'être là, j'ai le coeur qui brûle, on pourrait en faire une fondue à partager  
 un petit supplément piquant pour le couscous de la madri e

Ce soir nous allons célébrer la célébrit é  
 vous savez, c'est l'heure, c'est la sagesse du destin  
 Je sens déjà qu'il y a de l'agitation dans l'air, de la magie, est-ce que tu le sens toi aussi ?  
 combien d'étoiles ce soir dans le ciel ?

Ce soir, c'est La rose de Jéricho les amies au théâtre Antigone  
 Et on est là pour célébrer la plus grande, l'unique, la star des stars, le sublime, le seul qui brille  
 autant dans mon coeur j'ai nommé, la célébrit é  
 on célèbre la célébrit é  
 On prépare le buffet avec les merguez, le veau, le mouton, l'agneau, on a fait aussi le poulet...  
 Mais certainement pas le cochon non non nooooo

en compagnie de Gaspard Guilbert, celui qui fait, trembler la terre, il est capable de réveiller  
 les morts, il est capable de les faire jouer avec nous, ça tombe bien parce qu'on les a tous  
 invité  
 on va l'applaudir bien fort  
 GASPARD GUILBEEEEER T

Et on passe à ceux qui fait briller, toutes les étoiles du firmament, ceux qui fait que là mes  
 yeux ils ont l'air d'avoir, pleins de petites couleurs, ceux qui fait briller mon âme de mille  
 feux, j'ai nommé Bia Kaysel mesdames et mesdames, messieurs et messieurs et toutes les  
 personnes au milieu yeyeyeyeyeyeyee

et maintenant, écoutez bien  
 parce que la fleur des fleurs,  
 la cerise sur le gâteau  
 la crème des crèmes elle est au fond  
 l'héroïne de l'histoire, Alice Martins  
 c'est celle par qui elle v a  
 c'est celle par qui ça va  
 c'est celle par qui ça passe  
 et ça passe  
 et ça passe  
 et ça trépasse  
 et ça se surpasse  
 parce que tout passe  
 bref  
 elle va tout traverser pour vous, pour moi, pour eux là-bas

Alors  
 tout a commencé très tôt ce matin  
 on s'est levé pour se préparer vraiment..

on était belles et beaux  
un peu comme Belzebuth mais en mode puput e  
c'est toujours important pour les cérémonies  
de se faire vraiment très jolis  
j'avais de l'or dans mes cheveux  
un peu plus de noir sur mes yeux  
et puis les ongles, ils ont poussé comme ça depuis la terre  
les garçons ils ont mis les costumes  
les filles elles ont mis les costumes  
et lui  
lui, il avait de la place tout allongé tranquillement dans sa grosse bagnol e  
du genre une limousine, une voiture de star  
c'était un peu le festival de Cannes, mais pour les gens qui sont cannés  
Il était tout fagocité dans son beau costume, muet comme une carpe, légèrement tendu  
et nous on l'a suivi, on a marché derrière la voiture ,  
lunettes de soleil sur les yeux  
on a marché, on a écouté, on a ri, on a pleuré, on a dansé, on a ri, on a pleuré, on a pleuré é  
c'était le jour le plus important, c'était le début, c'était la fin, c'était ..... yeyeyeyeyeyeyeyey -  
eyeyeyeyeyeyeyeyey

### **The Gaspard's show / Gaspacho**

Tu dors ?

C'est tellement incroyable, étrange, déconcertant même d'être aussi proche, comme ça,  
en face à face  
Proche au point où tu perçois tous les détails, toutes les informations  
où tu comprends les choses, profondément, comme ça, on va pas se mentir

De voir ton visage se différencier

A quel point c'est dur  
A quel point ça dur e

ça se passera toujours là, comme ça, devant toi, devant nous  
devant ces portes, les portes automatiques du grand bâtiment  
ça se passera toujours quelque part derrière une autre porte  
que tu auras besoin d'ouvrir

encore et encore et encore et encor e

tu m'entends ?!

Ton visage me paraît différent ?  
C'est peut-être juste une question de point de vue

Tellement de choses à dire  
Tellement de questions à adresser  
Tellement de souvenirs, tellement de perspectives

De toute façon c'est simpl e  
soit t'es vivant, soit tu dor s  
soit t'es vivant, soit t'es mort  
soit t'es vivant, soit t'es dead



## **The Gaspard's show / Gaspacho**

Are you asleep ?

Just think about how surprising it is  
To be so close.

Close to the point where you'll need to get all those details .  
Where you'll need to understand  
Deeply.

How hard it is  
How long it will be

No matter how high you'll get  
It will always take place behind another door  
That you'll need to open

Again and again and again

Do you hear me ?

Your face is different  
Or is it just a point of view

So many points  
So many questions marks  
From my perspective

Anyway  
Either you're alive  
Or you are dead.

**The opening / Welcoming :**

Welkom iedereen!  
 Welkom op het feest!  
 Neem plaats.  
 Voel je vrij, maak het jezelf comfortabel  
 Fofinho, Fofinha, wat een schoonheid ben jij .

Mijn liefdes,  
 Mijn schoonheden, mijn geliefden  
 Dank je wel dat je er bent .  
 Wat mooi, wat mooi, ... .

Laten we de beroemdheid vieren.  
 Waar gaat het pijn doen?!  
 Ik voel de magie in de lucht ,  
 Voel je het ook?

Hoeveel sterren?  
 Laten we de fantastische,  
 Super nummer één vieren.  
 Laten we een 'buffet' hebben zoals de Fransen zeggen.

Laten we drankjes, eten, lekkernijen,  
 merguez, feijoada, bacalhau eten.

Alice regelt alles.  
 Laten we een groot feest houden.  
 Laat mij de bloemen in de tuin voorstellen.

Bia, die die de lichten laat schijnen.  
 Gaspard, die de doden laat opstaan.  
 Alice, de roos, de heldin, de tragische actrice, die alles voor jou gaat  
 beleven, alleen voor jouw schoonheid.

Maar laat mij eerst iets belangrijks vertellen.  
 Hij was zo mooi, ja, hij zag er prachtig uit.  
 In zijn geweldige auto, zoals de auto voor de sterren,  
 de sterren van de doden.

We waren met zovelen, tanta genté, ...  
 Iedereen was gekleed als beroemdheden,  
 met goud, kleuren,

De zon scheen.  
 Ringen, sokken, zonnebrillen, sigaretten -  
 te veel sigaretten trouwens.

Zelfs de dieren waren er, glamoureuus

We volgden de auto, de lijkwagen bedoel ik. We liepen, zongen, dansten,  
 herinnerden, huilden, lachten.

En toen...Dit is het einde, het begin, het einde, alles.









# WHAT'S NEXT WHAT'S NEXT WHAT'S NEXT WHAT'S NEXT

THEATRE / PERFORMANCE

## Nuggets

Maxim Storms <sup>(BE)</sup>

za/sam 16.11 - 20:15

zo/dim 17.11 - 17:00

MENEN, CC De Steiger

55 min.

DANCE

## SOTTOBOSCO

Chiara Bersani <sup>(IT)</sup>

ma/lun 18.11 - 20:15

di/mar 19.11 - 20:15

wo/mer 20.11 - 19:00

KORTRIJK, Budascoop

50 min.

DANCE

## Songs of the Wayfarer

Claire Cunningham <sup>(UK/SC)</sup>

wo/mer 20.11 - 20:30

do/jeu 21.11 - 21:15

KORTRIJK, Budascoop

90 min.

THEATRE/PERFORMANCE

## SPAfrica

Julian Hetzel <sup>(NL/DE)</sup> & Ntando Cele <sup>(ZA/CH)</sup>

do/jeu 21.11 - 19:00

WAREGEM, CC De Schakel

90 min.

## Een hartelijk café voor een warm festival. // Un lieu convivial pour un festival chaleureux. Lunch & diner by Dots&Bullets

NEXT CAFÉ / BK6

Broelkaai 6

8500 Kortrijk

België

Ma/lun > vr/ven: 11:30 - 14:30 & 17:00 - 23:00

Za/sam: 15:00 - 23:00

Gesloten op zondag / Fermé le dimanche

uitzonderlijk geopend / ouvert exceptionnellement

za/sam 09.11 vanaf 11:30

zo/dim 10.11 11:30 - 17:30

zo/dim 24.11 15:30 - 20:00

## LUNCH

Ma/Lun > vr/ven

12:00 - 14:00

## DINER • sharing dishes

vr/ven & za/ven

18:00 - 21:30



EEN ORGANISATIE VAN / UNE ORGANISATION DE

